



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
20 April 2009
Russian
Original: English

Двадцать третья сессия
Нью-Йорк, 2 марта — 9 апреля 2009 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела 2 марта — 9 апреля 2009 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою двадцать третью сессию в соответствии с решением, принятым на ее двадцать второй сессии (см. CLCS/60, п. 62), и пунктом 49 резолюции 63/111 Генеральной Ассамблеи. Пленарная часть сессии состоялась 23 марта — 3 апреля. Периоды со 2 по 20 марта и с 6 по 9 апреля были использованы для технического изучения поданных представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой (ГИС), и на другом техническом оснащении Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

2. На сессии присутствовали следующие члены Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Абу Бакар Джаафар, Михай Силвиу Джерман, Юрий Борисович Казмин, Эмманюэль Кальнги, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Кроузер, Лу Вэньчжэн, Айзек Овусу Одуро, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэл Мая Пиментел, Сиварамакришнан Раджан, Мишель Ансельм Марк Розетт, Филипп Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Индурлалл Фагуни и Фрэнсис Л. Чарлз. Георгий Джаошвили не смог присутствовать на сессии по не зависящим от него причинам.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы и сообщения:

- a) предварительная повестка дня (CLCS/L.26);
- b) заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии (CLCS/60);
- c) совместное представление Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции от 19 мая 2006 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;



d) представление Норвегии от 27 ноября 2006 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

e) представление Франции от 22 мая 2007 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

f) представление Мексики от 13 декабря 2007 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

g) представление Барбадоса от 8 мая 2008 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

h) представление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 9 мая 2008 года в отношении континентального шельфа острова Вознесения, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря, вместе с запиской Постоянного представительства Соединенного Королевства на имя Генерального секретаря, сопровождающей это частичное представление;

i) представление Индонезии от 16 июня 2008 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

j) представление Японии от 12 ноября 2008 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

k) совместное представление Маврикия и Сейшельских Островов от 1 декабря 2008 года, поданное на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции и направленное в Комиссию через Генерального секретаря;

l) сообщения от государств: вербальная нота Постоянного представительства Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2008 года на имя Генерального секретаря; вербальная нота Постоянного представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2008 года в адрес Секретариата Организации Объединенных Наций; вербальная нота Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2009 года на имя Генерального секретаря; вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 27 февраля 2009 года в адрес Отдела по вопросам океана и морскому праву; вербальная нота Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций от 25 марта 2009 года в адрес Комиссии; и вербальная нота Постоянного представительства Индии при Организации Объединенных Наций от 25 марта 2009 года на имя Генерального секретаря.

Пункт 1

Открытие двадцать третьей сессии Председателем Комиссии

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Албукерки.

5. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву Вацлав Микулка выступил с кратким заявлением, в котором сослался на увеличение числа представлений, полученных Комиссией в последнее время, в том числе подачу еще нескольких представлений на нынешней сессии. Впоследствии поступят еще многие представления в свете предстоящего истечения срока, предусмотренного в статье 4 приложения II к Конвенции с учетом толкования, сформулированного Совещанием государств-участников в документе SPLOS/72. Кроме того, Директор сообщил Комиссии о своем переводе в Отдел кодификации Управления по правовым вопросам и пожелал Комиссии плодотворной работы на будущих сессиях.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

6. Председатель внес на рассмотрение Комиссии предварительную повестку дня. Предварительная повестка дня была утверждена без поправок (CLCS/61).

Пункт 3

Организация работы

7. Председатель изложил программу работы Комиссии и график обсуждения ею различных пунктов, фигурирующих в повестке дня. После обсуждения Комиссия согласилась с этой программой работы, предложенной Председателем.

Пункт 4

Рассмотрение совместного представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать третьей сессии

8. Председатель подкомиссии г-н Джаафар сообщил Комиссии, что на двадцать третьей сессии подкомиссия заседала 16–20 марта 2009 года и сосредоточила свое внимание на завершении разработки проекта рекомендаций.

Рассмотрение рекомендаций

9. 20 марта 2009 года председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения совместного представления, поданного в Комиссию Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией, представил «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно совместного представления, поданного в Комиссию

Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией 19 мая 2006 года в отношении района Кельтского моря и Бискайского залива».

10. 23 марта 2009 года председатель подкомиссии выступил с презентацией рекомендаций на пленарном заседании Комиссии.

11. Во исполнение пункта 15(1 bis) приложения III к правилам процедуры Комиссии (CLCS/40/Rev.1) 24 марта 2009 года по просьбе делегаций вышеуказанных четырех прибрежных государств было проведено совещание между членами Комиссии и этими делегациями. На этом совещании с презентацией выступил координатор четырех делегаций Даг Уилсон. В дополнение к представителям каждого из четырех прибрежных государств в состав их делегаций входили научно-технические эксперты. В своей презентации г-н Уилсон подробно осветил контекст представления (как совместной программы четырех прибрежных государств), охарактеризовал внешнюю границу, указанную в первоначальном представлении, и представил обзор рассмотрения представления в подкомиссии, а также параметры пересмотренной внешней границы.

12. Г-н Уилсон заявил, в частности, что все четыре прибрежных государства могли бы представить потенциально перекрывающиеся отдельные представления. Однако они сочли более уместным воспользоваться возможностью представить совместное представление, ибо с вынесением Комиссией рекомендаций четыре прибрежных государства смогут установить внешнюю границу своего континентального шельфа в регионе, не дожидаясь ее делимитации между собой.

13. Г-н Уилсон сослался также на обмен мнениями между подкомиссией и четырьмя прибрежными государствами, в частности на проведение четырьмя государствами комбинированной 350-мильной ограничительной линии. В ходе совещаний с подкомиссией и Комиссией, состоявшихся во время пленарной части ее двадцать первой сессии, четыре прибрежных государства, в частности, подтвердили принцип использования комбинированных ограничительных линий в совместном представлении. Впоследствии, прежде чем перейти к выработке рекомендаций в адрес Комиссии, подкомиссия предложила четырем прибрежным государствам либо пересмотреть внешнюю границу с учетом мнения подкомиссии, либо остаться на своих прежних позициях. Г-н Уилсон заявил, что, рассмотрев должным образом мнения подкомиссии и в интересах своевременного завершения рассмотрения совместного представления, четыре прибрежных государства постановили принять первый вариант без ущерба для настоящего или любых будущих представлений. Затем четыре прибрежных государства представили пересмотренную внешнюю границу подкомиссии, которая с ней согласилась.

14. После презентации четырех прибрежных государств Комиссия перешла к рассмотрению рекомендаций. 24 марта 2009 года Комиссия консенсусом приняла «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно совместного представления, поданного в Комиссию Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией 19 мая 2006 года в отношении района Кельтского моря и Бискайского залива». В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II к Конвенции рекомендации, в том числе их резюме, были в письменном виде представлены четырем прибрежным государствам и Генеральному секретарю.

Пункт 5

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Норвегией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы перед двадцать третьей сессией и во время нее

15. Председатель подкомиссии г-н Саймондс сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала во время возобновленной двадцать второй сессии 1–12 декабря 2008 года. Подкомиссия провела три совещания с делегацией Норвегии и представила ей свои «предварительные соображения по некоторым вопросам, касающимся участка «Петля» в Баренцевом море, западной части котловины Нансена в Северном Ледовитом океане и участка «Банан» в Норвежском и Гренландском морях». На двадцать третьей сессии подкомиссия заседала в период со 2 по 13 марта 2009 года. В течение этого периода она сосредоточила свое внимание на завершении разработки проекта рекомендаций.

Рассмотрение рекомендаций

16. 13 марта 2009 года подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Норвегии, представила «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа в отношении представления, поданного Норвегией касательно районов Северного Ледовитого океана, Баренцева моря и Норвежского моря 27 ноября 2006 года». 23 марта 2009 года председатель и другие члены подкомиссии выступили с серией презентаций, посвященных рекомендациям, на пленуме Комиссии.

17. Во исполнение пункта 1 bis статьи 15 приложения III к правилам процедуры (CLCS/40/Rev.1) 25 марта 2009 года было проведено совещание между делегацией Норвегии и Комиссией по просьбе делегации. С презентацией выступил генеральный директор Департамента правовых вопросов министерства иностранных дел Норвегии, глава делегации Рольф Эйнар Фифе. В состав делегации Норвегии входили Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций Мортен Ветланд и ряд юридических консультантов и научно-технических экспертов.

18. В своей презентации г-н Фифе сделал обзор представления и обмена мнениями между делегацией Норвегии и подкомиссией, выразив подкомиссии признательность за проявленные скрупулезность и профессионализм, в том числе неизменную опору на тщательное обозначение и проверку всех научно-технических данных, положенных в основу представления. Он подчеркнул также, что Норвегия тесно сотрудничает с соседними государствами, а именно с Российской Федерацией, Исландией и Данией вместе с Гренландией и Фарерскими островами, все из которых дали свое согласие на рассмотрение представления Комиссией.

19. После совещания Комиссия провела обсуждение текста, представленного подкомиссией, и 27 марта 2009 года консенсусом приняла «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа в отношении представления, поданного Норвегией касательно районов Северного Ледовитого океана, Баренцева моря и Норвежского моря 27 ноября 2006 года». Во исполнение пункта 3 статьи 6 приложения II к Конвенции, рекомендации, в том числе их резю-

ме, были в письменном виде представлены прибрежному государству и Генеральному секретарю.

Пункт 6

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Францией

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы во время двадцать третьей сессии

20. Председатель подкомиссии г-н Каррера сообщил Комиссии, что подкомиссия рассмотрела дополнительную информацию, представленную Францией в межсессионный период. Он указал также, что на нынешней сессии подкомиссия заседала с 16 по 20 марта 2009 года. Подкомиссия постановила завершить разработку рекомендаций относительно части представления в отношении района Новой Каледонии. Подкомиссия постановила также, что часть представления, касающаяся района Французской Гвианы, нуждается в дальнейшем анализе со стороны представляющего государства.

21. 19 марта 2009 года подкомиссия провела совещание с делегацией Франции, проинформировав ее о своих выводах и выразив готовность подготовить и представить проекты рекомендаций в случае согласия представляющего государства с этими выводами. Делегация выступила с просьбой о проведении последующего совещания, которое было проведено 20 марта 2009 года. На этом совещании делегация просила подкомиссию провести дальнейший анализ и отложить подготовку рекомендаций. Представляющее государство и подкомиссия договорились обмениваться мнениями и дальнейшей информацией в межсессионный период, а впоследствии и на двадцать четвертой сессии. Подкомиссия постановила провести заседания на двадцать четвертой сессии с 17 по 21 августа 2009 года.

Пункт 7

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Мексикой

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать третьей сессии

22. Председатель подкомиссии г-н Тамаки сообщил Комиссии, что на двадцать третьей сессии подкомиссия заседала 16–20 марта 2009 года и сосредоточила свое внимание на завершении разработки проекта рекомендаций.

Рассмотрение рекомендаций

23. 20 марта 2009 года председатель подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления, поданного в Комиссию Мексикой, представил «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Мексикой 13 декабря 2007 года в отношении западного

полигона Мексиканского залива». 24 марта 2009 года председатель выступил с презентацией рекомендаций на пленуме Комиссии.

24. 31 марта 2009 года во исполнение пункта 1 bis статьи 15 приложения III к правилам процедуры (CLCS/40/Rev.1) по просьбе делегации Мексики было проведено совещание между делегацией и Комиссией.

25. С презентацией Мексики выступил Постоянный представитель Мексики при Организации Объединенных Наций и глава делегации Клод Хеллер. В состав делегации Мексики входили несколько юридических консультантов и научно-технических экспертов. В своей презентации г-н Хеллер выразил признательность своей делегации подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Мексики, и в частности ее председателю г-ну Тамаки за эффективную работу. Он заявил, что делегация Мексики согласна с результатами работы, проделанной подкомиссией, и надеется, что Комиссия скорейшим образом примет рекомендации. Он сообщил участникам совещания, что Мексика оставляет за собой право подать второе частичное представление.

26. После совещания Комиссия обсудила текст, представленный подкомиссией, и 31 марта 2009 года консенсусом приняла «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Мексикой 13 декабря 2007 года в отношении западного полигона Мексиканского залива». В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II к Конвенции рекомендации, в том числе их резюме, были в письменном виде представлены прибрежному государству и Генеральному секретарю.

Пункт 8

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Барбадосом

27. Руководствуясь пунктом 8 статьи 76 Конвенции, Барбадос 8 мая 2008 года представил в Комиссию информацию о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

28. На двадцать второй сессии Комиссия рассмотрела вопрос о порядке рассмотрения представления и постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции и правилом 42 Правил процедуры оно будет разобрано учреждаемой для этого подкомиссией. Вместе с тем Комиссия постановила не учреждать эту подкомиссию на текущей сессии (см. CLCS/60, п. 27).

29. На нынешней сессии Комиссия учредила подкомиссию для изучения данного представления в соответствии с установленной процедурой (см. CLCS/42, пп. 19–20). В состав подкомиссии вошли следующие члены: г-н Албукерки, г-н Астис, г-н Кроузер, г-н Лу, г-н Одуро, г-н Раджан и г-н Розетт.

30. Комиссия просила подкомиссию собраться в целях организации своей работы и избрания должностных лиц. Подкомиссия провела заседание и избрала г-на Раджана своим председателем, а г-д Одуро и Кроузера — его заместителями.

Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать третьей сессии

31. Председатель подкомиссии г-н Раджан проинформировал Комиссию о том, что подкомиссия заседала 31 марта и в течение недели с 6 по 9 апреля 2009 года. После проведения предварительного анализа представления в соответствии с пунктом 5 приложения III к Правилам процедуры подкомиссия пришла к выводу о том, что она не нуждается в консультациях специалистов или в содействии соответствующих международных организаций (пункт 5(d)) и что для изучения всех данных и подготовки рекомендаций для представления Комиссии потребуется дополнительное время. Подкомиссия постановила вести работу в группах в течение сессии, а также в межсессионный период. Она подготовила ряд вопросов, адресованных делегации Барбадоса.

32. Подкомиссия постановила продолжить рассмотрение представления на возобновленной двадцать третьей сессии с 3 по 7 августа 2009 года, а также на двадцать четвертой сессии с 10 по 14 августа 2009 года. Было также решено, что какое-либо совещание с делегацией Барбадоса можно в предварительном порядке запланировать на неделю с 10 по 14 августа 2009 года, если такое совещание будет сочтено подкомиссией полезным для ускорения работы или будет испрошено делегацией.

Пункт 9**Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии**

33. Руководствуясь пунктом 8 статьи 76 Конвенции, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии 9 мая 2008 года представило в Комиссию информацию о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, в районе острова Вознесения.

34. На двадцать второй сессии Комиссия рассмотрела вопрос о порядке рассмотрения представления и постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и правилом 42 Правил процедуры оно будет разобрано учреждаемой для этого подкомиссией. Однако Комиссия не стала учреждать подкомиссию на текущей сессии (см. CLCS/60, п.34).

35. На нынешней сессии Комиссия учредила подкомиссию для изучения данного представления в соответствии с установленной процедурой (см. CLCS/42, пп. 19–20). В состав подкомиссии вошли следующие члены: г-н Авосика, г-н Врекке, г-н Джаафар, г-н Казмин, г-н Саймондс, г-н Тамаки и г-н Чарлз.

36. Комиссия просила подкомиссию собраться в целях организации своей работы и избрания должностных лиц. Подкомиссия провела заседание и избрала г-на Авосику своим председателем, а г-д Врекке и Джаафара — его заместителями.

Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать третьей сессии

37. Председатель подкомиссии г-н Авосика проинформировал Комиссию о том, что подкомиссия заседала 31 марта и в течение недели с 6 по 9 апреля 2009 года. После проведения предварительного анализа представления в соответствии с пунктом 5 приложения III к Правилам процедуры подкомиссия пришла к выводу о том, что она не нуждается в консультациях специалистов или в содействии соответствующих международных организаций (пункт 5(d)) и что для изучения всех данных и подготовки рекомендаций для представления Комиссии потребуется дополнительное время.

38. Подкомиссия постановила собраться на двадцать четвертой сессии с 10 по 21 августа 2009 года и с 8 по 11 сентября 2009 года. Подкомиссия постановила пригласить делегацию Соединенного Королевства на заседания в период с 18 по 21 августа 2009 года в соответствии с пунктом 6 приложения III к Правилам процедуры.

Пункт 10

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года Индонезией

39. Руководствуясь пунктом 8 статьи 76 Конвенции, Республика Индонезия 16 июня 2008 года представила в Комиссию информацию о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, в отношении района к северо-западу от острова Суматра.

40. 24 марта 2009 года с презентацией представления в Комиссии выступил Генеральный директор по правовым вопросам и договорам министерства иностранных дел и глава делегации Индонезии Ариф Хавас Оэгрессено. Он заявил, что представление, посвященное району к северо-западу от Суматры, является первым частичным представлением Индонезии, добавив, что представления в отношении района к югу от Сумбы и северу от Папуа, будут сделаны позже. В отношении последнего г-н Оэгрессено заявил, что Индонезия начала консультации с соседними государствами на предмет возможности подачи совместного представления.

41. Г-н Оэгрессено отметил, что район к северо-западу от Суматры, о котором идет речь в частичном представлении, не является предметом какого бы то ни было спора о морских границах. В этой связи он напомнил, что в 1974 году Индонезия заключила соглашение с Индией¹ касательно делимитации границы континентального шельфа между двумя государствами.

42. С презентацией научно-технических деталей представления, поданного Индонезией, выступили глава Национального координационного агентства по

¹ 25 марта 2009 года Индия направила Генеральному секретарю вербальную ноту, в которой она заявила, что, по ее мнению, представление, поданное Индонезией, не наносит ущерба вопросу о делимитации континентального шельфа между Индией и Индонезией, который подлежит урегулированию на основе взаимного согласия.

вопросам геологической съемки и картирования Рудольф В. Матиндас, технический эксперт Национального координационного агентства г-н Хафид и технический директор по запасам природных ресурсов Агентства оценки и применения технологии Юсуф Джаджадихарджа. В состав делегации Индонезии входили также несколько других научных, юридических и технических консультантов. После презентации члены делегации Индонезии ответили на вопросы, заданные членами Комиссии.

43. Затем Комиссия продолжила свое заседание при закрытых дверях и обсудила вопрос о порядке рассмотрения представления. Комиссия постановила, что, как предусмотрено в статье 5 приложения II к Конвенции и в правиле 42 Правил процедуры Комиссии, представление будет разобрано учреждаемой для этого подкомиссией.

44. Затем Комиссия рассмотрела вопрос об учреждении подкомиссии в соответствии с установленным порядком (см. CLCS/42, пп. 19–20). Последовало обсуждение последствий создания более чем трех действующих подкомиссий и практических сложностей одновременного выполнения одними и теми же членами работы в различных подкомиссиях. Комиссия постановила, что с целью обеспечить оперативность и эффективность в свете большого числа подкомиссий, в качестве исключения к общему правилу, содержащемуся в Правилах процедуры, можно создать еще одну подкомиссию. В состав подкомиссии вошли следующие члены: г-да Кроукер, Фагуни, Герман, Кальнги, Пак, Пиментел и Тамаки.

45. Комиссия просила подкомиссию собраться на предмет организации своей работы и выбора должностных лиц. Комиссия провела заседание и выбрала г-на Кроукера своим председателем, а г-д Кальнги и Пака его заместителями.

Доклад Председателя подкомиссии о ходе работы на двадцать третьей сессии

46. Председатель подкомиссии г-н Кроукер сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала 31 марта и в течение недели с 6 по 9 апреля. Она провела предварительный анализ представления в соответствии с пунктом 5 приложения III к Правилам процедуры. Подкомиссия пришла к выводу о том, что она не нуждается в консультациях специалистов или в содействии соответствующих международных организаций (пункт 5(d)) и что оценка времени, которое потребуется для рассмотрения всех данных и подготовки рекомендаций в адрес Комиссии, будет зависеть от своевременности и содержания ответов делегации Индонезии на ее вопросы.

47. На двадцать третьей сессии подкомиссия подготовила ряд вопросов в адрес делегации Индонезии, в которых испрашиваются разъяснения и дополнительная информация. Подкомиссия постановила, что она будет заседать на двадцать четвертой сессии с 10 по 21 августа и с 8 по 11 сентября 2009 года при том понимании, что, если какие-либо совещания с делегацией Индонезии будут сочтены полезными или будут опрошены делегацией, их можно будет провести в период с 8 по 11 сентября.

Пункт 11

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года Японией

48. Руководствуясь пунктом 8 статьи 76 Конвенции, 12 ноября 2008 года Япония представила в Комиссию информацию о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

49. С презентацией представления 25 марта 2009 года выступили Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций Юкио Такасу, посол Казутика Хамуро (Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций), Специальный советник Асахики Тайра (Председатель Консультативного комитета при Кабинете, занимающегося проблемой расширения континентального шельфа) и советник Кабинета Син Тани (Секретариат штаб-квартиры по вопросам морской политики при Кабинете министров). В состав делегации Японии вошел также ряд научных, юридических и технических консультантов.

50. В своем вступительном заявлении г-н Такасу подчеркнул важное значение, придаваемое Японией вопросам океана, и высокоприоритетное внимание, уделяемое в ее базовом плане морской политики, разработанном после вступления в силу Основного закона о морской политике 2007 года, представлению информации о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию. Он заявил, в частности, что представление Японии основано на подробных научных данных, собранных в ходе всеобъемлющих съемочных мероприятий, осуществлявшихся многими исследовательскими судами в течение более 26 лет.

51. Г-н Хамуро выступил затем с общим заявлением по представлению, отметив, что оно охватывает семь отдельных регионов, расположенных к югу и юго-востоку от главных островов Японии, а именно: юг хребта Кюсю-Палау; район острова Минанми-Ио То; район острова Минами-Тори Сима; район подводной горы Моги; район плато Огасавара; район южной части хребта Оки-Дайто; район котловины Сикоку.

52. Г-н Хамуро указал, что Японии помогал член Комиссии г-н Тамаки, оказывавший научно-технические консультации в связи с представлением.

53. Он проинформировал Комиссию, что в соответствии с пунктом 2(а) приложения I к Правилам процедуры представление не является предметом какого-либо спора между Японией и другими государствами, за исключением некоторых конкретных районов. Он отметил, что в перспективе могут перекрываться участки Японии и Соединенных Штатов Америки в районах начиная от островов Хаба Сима и Минами-Тори Сима и от острова Минами-Ио Тои между Японией и Республикой Палау в районе начиная от острова Оки-но-Тори Сима. Он отметил также, что любые рекомендации по этим районам не будут причинять ущерба вопросу о делимитации, в частности обратив внимание на вербальную ноту Соединенных Штатов Америки от 22 декабря 2008 года в этой связи.

54. Что касается вербальных нот Китайской Народной Республики и Республики Корея, то г-н Хамуро указал, что они связаны с толкованием статьи 121 Конвенции. Поскольку толкование этой статьи не входит в мандат Комиссии и не упоминается в Правилах процедуры, Япония просила Комиссию не принимать во внимание позицию, выраженную в этих двух вербальных нотах. Эта просьба была изложена в вербальной ноте Постоянного представительства Японии в адрес Комиссии от 25 марта 2009 года.

55. Г-н Тайра выступил с разъяснением вулканической и тектонической эволюции Филиппинского моря и западной части Тихого океана в качестве общего фона представления Японии.

56. Г-н Тани представил подробное разъяснение предложенных внешних границ расширенной зоны континентального шельфа Японии с разбивкой по регионам.

57. После заявлений и презентаций члены делегации Японии ответили на вопросы, заданные членами Комиссии.

58. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Обратившись к вопросу о порядке рассмотрения представления, Комиссия постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции по морскому праву и правилом 42 Правил процедуры Комиссии представление будет разобрано учреждаемой для этого подкомиссией. Однако эта подкомиссия не будет учреждена до тех пор, пока одна из существующих подкомиссий² не представит свои рекомендации пленуму Комиссии.

59. Комиссия обсудила также вербальные ноты, полученные от Китайской Народной Республики, Республики Корея и Японии, с целью сформулировать руководящие указания для подкомиссии, которая будет учреждена для рассмотрения представления. Признав, что ей не отводится какой бы то ни было роли в вопросах, касающихся юридического толкования статьи 121 Конвенции, Комиссия постановила, что она вернется к рассмотрению этого вопроса, когда она будет готова приступить к учреждению подкомиссии и с учетом каких бы то ни было дальнейших событий, которые могут произойти в этот период.

Пункт 12

Рассмотрение совместного представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года Республикой Маврикий и Республикой Сейшельские Острова

60. Руководствуясь пунктом 8 статьи 76 Конвенции, 1 декабря 2008 года Республика Маврикий и Республика Сейшельские Острова представили в Комиссию информацию о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря этих двух государств в районе Маскаренского плато.

² Этими подкомиссиями являются те, которые были учреждены для рассмотрения представлений, поданных соответственно Францией в отношении Французской Гвианы и Новой Каледонии, Барбадосом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в отношении острова Вознесения и Индонезией.

61. С презентацией представления 26 марта 2009 года выступили представители вышеуказанных двух прибрежных государств в следующем порядке: министр иностранных дел, регионального сотрудничества и международной торговли Республики Маврикий Его Превосходительство Арвин Булель; министр иностранных дел Республики Сейшельские Острова Его Превосходительство Патрик Пиллай; глава Технического комитета Республики Сейшельские Острова Реймонд Ченг-Таве; помощник заместителя министра юстиции Республики Маврикий г-жа Аруна Нараин; начальник разведочных работ «Сейшелз петролеум компани» Патрик Джозеф; глава технического комитета Республики Маврикий посол Джагдиш Кунжул. В состав делегаций Маврикия и Сейшельских Островов входили также ряд научных, технических и юридических консультантов.

62. В своих презентациях представители двух прибрежных государств, в частности, подчеркнули то обстоятельство, что их представление является первым от африканских государств и первым подготовленным совместно двумя срединноокеаническими малыми островными развивающимися государствами. Оба прибрежных государства сообщили Комиссии, что они намереваются подать дополнительные представления по остальным районам своего континентального шельфа.

63. В рамках презентации были проиллюстрированы предлагаемые внешние границы континентального шельфа в районе Маскаренского плато, а также указаны положения статьи 76, которые были применены в представлении, и показано местоположение подножия континентального склона.

64. Было указано, что в подготовке совместного представления двум прибрежным государствам оказывали содействие следующие члены Комиссии: г-н Брекке, г-н Карерра, г-н Фагуни и г-н Розетт. Согласно двум государствам, подавшим представление, район расширенного континентального шельфа, охватываемый в представлении, не является предметом какого-либо спора между прибрежными государствами, равно как между ними и другими государствами, что подтверждается фактом отсутствия комментариев со стороны каких-либо других государств по поводу резюме совместного представления после его публикации Генеральным секретарем.

65. Во исполнение пункта 27 круга ведения целевого фонда для облегчения подготовки представлений³ было указано также, что оба прибрежных государства получили финансовую помощь из этого фонда. Они отметили также получение поддержки от Секретариата Содружества и «ГРИД-Арендал». После презентации члены делегаций двух прибрежных государств ответили на вопросы, заданные членами Комиссии.

66. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Обратившись к вопросу о порядке рассмотрения представления Комиссия постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции по морскому праву и

³ Круг ведения, руководящие принципы и правила целевого фонда для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для облегчения соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. См. резолюцию 55/7 Генеральной Ассамблеи, приложение II, с поправками согласно приложению к резолюции 58/240.

правилом 42 правил процедуры Комиссии представление будет разобрано учреждаемой для этого подкомиссией. Как и в случае с решением по представлению Японии, Комиссия постановила не учреждать подкомиссию для рассмотрения совместного представления на нынешней сессии.

Пункт 13

Доклад Председателя Комитета по конфиденциальности

67. Председатель Комитета по конфиденциальности г-н Кроукер сообщил, что во время двадцать третьей сессии заседаний Комитета не проводилось, поскольку обстоятельств, которые требовали бы такого заседания, не возникало.

Пункт 14

Доклад Председателя Редакционного комитета

68. Председатель Редакционного комитета г-н Джаафар сообщил, что во время двадцать третьей сессии заседаний Комитета не проводилось.

Пункт 15

Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

69. Председатель Комитета по предоставлению научно-технических консультаций г-н Саймондс заявил, что после двадцать второй сессии в Комитет не поступало каких-либо официальных просьб о предоставлении научно-технических консультаций. Он сообщил Комиссии также о том, что Комитет провел одно заседание в ходе двадцать третьей сессии.

70. Председатель вновь указал, что Комитету было бы полезно получать от государств, которые планируют обратиться в Комиссию за научно-техническими консультациями, уточнение того, какого рода помощь им требуется, чтобы Комитет был в состоянии готовить список предлагаемых членов, могущих предоставлять консультации с учетом научно-технического характера каждой просьбы. Государства, собирающиеся обратиться с такими просьбами, могут найти дополнительную информацию на веб-сайте Комиссии.

71. Г-н Саймондс напомнил, чтобы члены, впервые избранные в состав Комиссии на семнадцатом Совещании государств-участников в 2007 году, представили краткие автобиографии (включающие сжатое изложение их профессиональной квалификации) для размещения на веб-сайте Комиссии. Он также просил переизбранных членов в необходимых случаях обновить свои автобиографии. Для облегчения представления вышеуказанной информации был распространен соответствующий шаблон..

72. Председатель сообщил Комиссии, что во исполнение решения, принятого на двадцать второй сессии (SPLOS/60, п. 35), Комитет по предоставлению научно-технических консультаций вместе с Комитетом по подготовке кадров подготовил информацию, изложенную в пункте 3 решения восемнадцатого со-

вещания государств-участников⁴. Он напомнил, что Совещание просило Комиссию составить перечень имеющихся в открытом доступе научно-технических данных, имеющих отношение к подготовке представлений Комиссии, и опубликовать этот перечень, в том числе разместив его на веб-сайте Комиссии.

73. Комиссия постановила разместить эту информацию на своем веб-сайте с оговоркой о том, что Комиссия не высказывает какой-либо позиции на предмет научно-технических данных или общего содержания перечисленных веб-сайтов.

Реестр членов Комиссии

74. На своей двадцать второй сессии Комиссия постановила, что на двадцать третьей сессии Комитет по предоставлению научно-технических консультаций разберет вопрос о составлении реестра членов, предоставляющих научно-технические консультации прибрежным государствам (SPLOS/60, п. 36).

75. На двадцать третьей сессии Председатель Комитета внес предложение об учреждении списка членов Комиссии, которые предоставляли или предоставляют научно-технические консультации прибрежным государствам. Этот список будет содержать информацию, которая будет предоставляться членами Комиссии и обновляться при поддержке Секретариата, на предмет консультаций, предоставляемых прибрежным государствам, будь то в рамках исполнения консультативной функции Комиссии согласно с пунктом 1(b) статьи 3 приложения II к Конвенции или в каком бы то ни было ином качестве. Список будет представлять собой документ для внутреннего пользования, который поможет Комиссии, в частности, учреждать подкомиссии, как предусмотрено в главе X Правил процедуры.

Пункт 16

Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров и другие вопросы подготовки кадров

76. Комитет по подготовке кадров заседаний на двадцать третьей сессии не проводил.

77. В рамках данного пункта повестки дня Директор Отдела представил Комиссии обзор восьмого учебного курса по подготовке представлений в Комиссию [по границам континентального шельфа] относительно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. Этот учебный курс — четвертый на региональном уровне — был организован Отделом в сотрудничестве с правительством Намибии, «ГРИД-Арендал» и Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов (БГР) при поддержке правительства Норвегии. Курс был организован в Виндхук с 15 сентября по 3 октября 2008 года, и в его работе приняли участие 49 технических и административных сотрудни-

⁴ Решение относительно объема работы Комиссии по границам континентального шельфа и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, вкпе с решением, содержащимся в пункте (а) документа SPLOS/72 (SPLOS/183).

ков из Анголы, Габона, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуара, Намибии, Нигерии, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сьерра-Леоне и Того. Впервые учебный курс состоял из двух частей: в течение первой недели проходила теоретическая часть, а на второй неделе — практическая. Директор выразил свою признательность нынешнему члену Комиссии г-ну Каррере, бывшему члену Комиссии Карлу Хинцу и экспертам из Отдела за их участие в качестве преподавателей и экспертов в теоретической части курса, которая была организована Отделом по вопросам океана и морскому праву. За практическую часть, организованную «ГРИД-Арендал» отвечали три специалиста-геолога из этого института, которым помогал специалист по географическим информационным системам. Кроме того, эксперт Отдела выступил с презентацией, посвященной процессу подачи заявлений на оказание помощи из целевого фонда для облегчения подготовки представлений⁵. Что касается будущей деятельности по подготовке кадров, то директор указал, что на настоящий момент Отдел не планирует каких-либо учебных мероприятий, но по-прежнему готов рассмотреть просьбы отдельных государств или регионов и субрегионов.

78. Комиссия приняла к сведению серию региональных и субрегиональных учебных курсов, посвященных проведению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и подготовке представлений в Комиссию по границам континентального шельфа, которые организовывались Отделом с 2005 года и которыми к настоящему моменту воспользовались 53 государства и 299 слушателей. Участие 157 из этих слушателей из 44 государств стало возможным благодаря финансовой помощи из целевого фонда для облегчения подготовки представлений.

Пункт 17

Прочие вопросы

Девятнадцатое совещание государств-участников

79. Председатель проинформировал Комиссию о вопросах, которые он намерен затронуть в своем письме Председателю девятнадцатого совещания государств-участников. Члены Комиссии предложили отразить в этом письме и в заявлении Председателя на Совещании государств-участников некоторые дополнительные вопросы. В письмо на имя Председателя Совещания будет включен проект резолюции о расходах членов (см. п. 80 ниже) для рассмотрения на Совещании государств-участников. При вынесении этой резолюции на обсуждение государств-участников будет также вновь подчеркнуто, что в прошлом не раз предпринимались попытки рассмотреть на Совещании государств-участников более благоприятные организационные механизмы для Комиссии. Этот вопрос по-прежнему нуждается в долгосрочном решении.

⁵ Круг ведения, руководящие принципы и правила целевого фонда для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для облегчения соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. См. резолюцию 55/7 Генеральной Ассамблеи, приложение II, с поправками согласно приложению к резолюции 58/240.

Расходы членов Комиссии

80. На своей двадцать второй сессии (см. CLCS/60, пп. 54–55) Комиссия постановила учредить межсессионную рабочую группу в составе г-д Джаафара, Казмина, Карреры, Кроукера, Одуро, Пака и Чарлза, поручив им подготовить проект предложения для рассмотрения Комиссией на ее следующей сессии. Рабочая группа под председательством г-на Кроукера собралась в ходе двадцать третьей сессии с целью завершить разработку проекта предложения относительно проекта решения для рассмотрения на Совещании государств-участников, с тем чтобы прояснить характер и объем «расходов», которые должны покрываться выдвинувшим государством в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции. Проект предложения, который будет приложен к письму Председателя Комиссии на имя Председателя девятнадцатого совещания государств-участников, был представлен рабочей группой и утвержден Комиссией с поправками.

Формат рекомендаций и их резюме

81. На своей двадцать второй сессии (см. CLCS/60, п. 60) Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе г-д Брекке, Джаафара, Карреры, Саймондса и Тамаки (председатели прежних и нынешних подкомиссий), поручив ей подготовить проект предложения относительно единообразного формата рекомендаций, который будет рассмотрен Комиссией на ее двадцать третьей сессии.

82. На двадцать третьей сессии рабочая группа подготовила единообразный формат и представила его Комиссии. Комиссия приняла предложенный единообразный формат с некоторыми поправками в качестве документа для своего внутреннего пользования при том понимании, что он будет представлять собой шаблон, который будет использоваться подкомиссиями для ускорения подготовки всех будущих рекомендаций.

Разъяснения, запрошенные у Комиссии Бразилией

83. Вербальной нотой от 24 июля 2008 года правительство Бразилии запросило у Комиссии разъяснения по поводу «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Бразилией 17 мая 2004 года».

84. На двадцать второй сессии (см. CLCS/60, пп. 49–53) с учетом характера вопросов, затронутых Бразилией, и опираясь на практику прошлых лет, Комиссия постановила препроводить запрос в подкомиссию, учрежденную для рассмотрения представления Бразилии, которая подготовит проект ответа для представления Комиссии на двадцать третьей сессии.

85. На двадцать третьей сессии Комиссия рассмотрела проект ответа, подготовленный подкомиссией. Заместитель Председателя г-н Казмин председательствовал в течение тех частей заседаний, которые были посвящены рассмотрению этого вопроса. После обзора проекта ответа и включения ряда поправок Комиссия утвердила его и просила Секретариат препроводить его правительству Бразилии.

Подача новых представлений в Комиссию

86. Комиссия рассмотрела практические последствия роста числа ожидаемых представлений для организации работы ее будущих сессий, в частности в плане включения презентации таких новых представлений в предварительную повестку дня в соответствии с пунктом 2 приложения III к Правилам процедуры. Было решено, что презентации всех новых представлений будут включаться в план работы в соответствии с пунктом 2 приложения III, если соответствующие государства не выразят намерения делать такие презентации на более позднем этапе, когда они будут более практичными и полезными для работы Комиссии с учетом системы очередности, предусмотренной в правиле 51 (4bis) Правил процедуры. Отсрочка презентаций не будет влиять на очередность представлений.

Возобновленная двадцать третья и двадцать четвертая сессии Комиссии

87. Комиссия постановила возобновить свою двадцать третью сессию с 3 по 7 августа 2009 года. На возобновленной сессии будет заседать подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Барбадоса.

88. Напомнив, что двадцать четвертая сессия Комиссии состоится в период с 10 августа по 11 сентября 2009 года (при том понимании, что с 24 августа по 4 сентября будут проходить пленарные заседания, а периоды с 10 по 21 августа и с 8 по 11 сентября 2009 года будут использованы для технического рассмотрения представлений в лабораториях ГИС и с применением других технических средств Отдела), Комиссия постановила, что: подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Франции, будет заседать с 17 по 21 августа 2009 года; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Барбадоса, будет заседать с 10 по 14 августа 2009 года; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (остров Вознесения), будет заседать с 10 по 21 августа и с 8 по 11 сентября 2009 года; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Индонезии, будет заседать с 10 по 21 августа и с 8 по 11 сентября 2009 года.

Примерные сроки на 2010 и 2011 годы

89. По просьбе членов Комиссии Секретариат представил информацию относительно примерных сроков сессий 2010 и 2011 годов при том понимании, что эти сроки и предоставление конференционного обслуживания подлежат утверждению Генеральной Ассамблеи. Примерные сроки пленарных частей сессий Комиссии в 2010 и 2011 годах являются следующими: двадцать пятая сессия — с 5 по 16 апреля 2010 года; двадцать шестая сессия — с 16 по 27 августа 2010 года; двадцать седьмая сессия — с 28 марта по 8 апреля 2011 года; двадцать восьмая сессия — с 8 по 19 августа 2011 года. Эти сроки не охватывают заседаний подкомиссий, которые будут занимать до четырех дополнительных недель на каждой сессии, равно как и возобновленных сессий.

Целевые фонды

90. Директор сообщил Комиссии о состоянии целевого фонда для покрытия расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии. Согласно предварительной ведомости, по состоянию на конец

декабря 2008 года остаток средств в целевом фонде составил примерно 603 000 долл. США.

91. Он представил также обзор положения дел в целевом фонде для облегчения подготовки представлений, указав, что остаток его средств по состоянию на конец декабря 2008 года составлял примерно 1 413 000 долл. США.

Заявление Юрисконсульт

92. Юрисконсульт Патриция О'Брайен выступила перед Комиссией в последний день пленарной части двадцать третьей сессии. В своем заявлении г-жа О'Брайен отметила объем представлений, ожидаемых к маю 2009 года, и меры, принятые Секретариатом в этой связи. Она заверила членов Комиссии в неизменной поддержке Секретариата, которая будет обеспечиваться при сохранении самых высоких стандартов эффективности и компетенции с целью облегчить работу Комиссии по осуществлению возложенных на нее важных функций. Кроме того, она с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый на нынешней сессии, в течение которой Комиссия приняла три новые рекомендации — максимальное число рекомендаций, когда-либо принимавшихся в течение одной сессии.

Заключение

93. Комиссия с признательностью отметила высокий уровень обслуживания, организованного Секретариатом, и завершение приобретения пакета программного обеспечения. Она выразила благодарность персоналу Отдела и другим сотрудникам Секретариата за содействие, оказанное Комиссии в ходе двадцать третьей сессии.
